

La grafie unificate de lenghe furlane e à fat trente agns

Publicât il gnûf manuâl in version plurilengâl par furlan, talian, inglês e spagnûl

Ai 15 di Lui dal 1986 e vignive fate buine dal Consei Provinciâl di Udin, in cunvigne cu lis Provinciis di Gurize e Pordenon, la propueste par une grafie unificate de lenghe furlane, daspò diventade grafie uficiâl cu la L.R. 15/1996.

La grafie e jere stade elaborade dal prof. Xavier Lamuela, catalan, docent di filologjie romanze te Universitât Autonome di Barcelone, espert di lenghe furlane e grande autoritât linguistiche. Lamuela al jere stât incjariât de stesse Provincie di Udin, su indicazion de Comission pe grafie istituide cun chel fin.

La Comission - componude di Adrian Cescje (president), Silvana Fachin Schiavi, Giovanni Frau, Amedeo Giacomini, Aldo Moretti, Gianni Nazzi, Etefredo Pascolo, Nereo Perini, Giancarlo Ricci, Piera Rizzolatti e Eraldo Sgubin - e veve fatis diviersis propuestis di presentâ al professôr Lamuela, che al veve di operâ une siele par rivâ a un sisteme che al fos il plui coerent pussibil. Intal 1985, cuant che si son tacâts a fâ i prins pas par rivâ ae grafie unificate, in Friûl a jerin plui sistemis di grafie intal ûs scrit. Il sisteme di Lamuela al cjapà tant che riferiment chel doprât de Societât Filologjiche Furlane, elaborant intal stes moment une propueste leade a un model di lenghe normalizade.

A 30 agns di chê date, tal mê di Lui dal 2016, la ARLeF e à dât apontament ai protagoniscj di îr e di vuê inte sede de Regjon F-VJ a Udin, par memoreâ l'inovâl di chel che al è stât il



prin at istituzionâl di une gnove politiche linguistiche pe lenghe furlane, e l'impuartant travuart li che si è rivâts.

«Par cemût che al è organizât cumò il mont des lenghis, a ognidune di chestis i covente une convenzion unificante par afermâsi, par vivi e par lâ di là de forme spontanee - al aferme Xavier Lamuela, "pari" de grafie unificate dal furlan -. La lenghe e à bisugne di convenziions e di organizazion par vivi, l'ûs

spontani nol baste, e il ricognossiment politic dal 1986 al è stât determinant in chest sens».

In ocasion dal inovâl, al è stât presentât il gnûf manuâl de "La grafie uficiâl de lenghe furlane" in version plurilengâl (furlan, talian e inglês).

La gnove edizion - la precedente e jere stade publicade intal 2002 dal Osservatori regionâl de Lenghe e de culture Furlanis - e rinfuarce ancjemò di plui la difusion de grafie uficiâl e - come che al à dit il president de ARLeF, Lorenzo Fabbro - e da la pussibilitât di doprâ il furlan in maniere corete a ogni nivel de comunicazion formâl: a benefici di duj i furlans e - in graciis des traduzions par talian, inglês e spagnûl - ancje di chei che, dal di fûr, a vuelin svicinâsi ae lenghe furlane e imparâ ancje a scrivile.

Vuê l'ûs de grafie uficiâl si è slargjât ancje midiant dai imprescj informatics tant che il *Dizionari ortografic furlan*, il *Coretôr ortografic furlan* e il *Grant Dizionari Bilengâl* che a àn dimostrât un grant valôr. Cul gnûf manuâl plurilengâl, massime par inglês e par spagnûl, la ARLeF e intint promovî la cognossince e l'ûs de grafie uficiâl in ogni ambit e soredut in ogni País, rivant cussì fin ai furlans che a vivin tal forest e aes gnovis gjeneraziions.

La version in cjarte dal manuâl si pues ritirà tai uficis de ARLeF in vie de Prefeture 13, 33100 Udin.

La version in Pdf si pues scjariâ a gratis dal sît de ARLeF (www.arlef.it).

Diplomâts i prins 23 insegnants in stât di doprâ "Lenghis" inte didatiche in Marilenghe

A son stâts consegnâts, li de sede istituzionâl de Regjon F-VJ a Udin, i diplomis ai 23 insegnants che a àn partecipât al prin Cors organizât de ARLeF par imparâ a doprâ e programâ "Lenghis" intal insegnament scolastic de lenghe furlane. I diplomâts a insegnin intes scuelis primariis e secondariis di prin e di secont grât de regjon.

"Lenghis. Laboratori di Didatiche Interatîf" al è un strument informatic ideât de cooperative Claap: Centri di linguistiche aplicade Agnul Pitane, cu la poie de ARLeF. Al consist intune Biblioteche digjitâl e intun Laboratori di esercitaziions linguistiche par une o plui lenghis in rapuart mutuâl. La Biblioteche e pues vê dentri tescj di diviers gjenars e tipologjiis; e pues jessi insiorade cence limits e pandude inte rêta a disposizion di ognidun che al dopre il strument, e e pues jessi personalizade di un utent singul. Il Laboratori al è un "gjenradôr" di unitâts di ativitâts o di esercitaziions variis par ogni test e duncje al è metût dentri intune "lavage" pes esercitaziions stessis. "Lenghis" al pues jessi



implementât di cui che lu dopre.

Cun chest gnûf strument la ARLeF, la Regjon e l'Ufici scolastic a àn intindût dâ un altri contribût ae domande dai docents di podê doprâ struments didatics modernis, e che si puedin modulâ daûr des competencis sedi dai arlêfs che dai insegnants.